ARUBAANSE COURANT



Diario pa  *Aruba*





ANJA 23 DIARAZON 27 JUNI 1962 No. 4371

Chombe tabata seis siman bao di proteccion di Nacionnan Uni

LEOPOLDSTAD, 27 juni — E lider katanges di gobierno, Chombe, a sali awe mainta cu avion for di Leopoldstad pa Elizabethstad. El a papia na Leopoldstad, durante seis siman cu e minister president congoles Adoela, tocante futuro di Katanga. Chombe, durante su estadia na Congo, tabata bou di proteccion di Nacionnan Uni.

Adoela a bisa na e salida di Chombe na un conferencia di prensa, cu nan combersacionnan tur a fracasa. Chombe a cambia di e puntonan di bista y a desea cu tur personal den e forzanan katanges di orden, mantene magistratura y gobierno. „Esaki kier men, cu e kier mantene su soldanan mercenario", segun e premier congoles. Chomber a exigui, ayera nochi, pa mezcla su mes den asuntonan interino di Katanga. Adoela a agrega, cu e imposibilidad pa stipula un comunicado final ta laga hacie duda na e „balor dje comisionnan cu nos a dicidi pa forma".

Adoela a bisa, cu tur medidanan pacifico pa yega na un solucion ta agota, Chombe, cu a pidi ayera pa un interupcion corticu dje deliberacionnan, pasobra circumstancianan na Leopoldstad, lo ta infavorabel pa pensa riba problemanan complica, a declara prome cu su salida: „Solamente nos a termina un parti di nos trabou. Te ainda tin hopi cos pa haci". Durante deliberacionnan den principio Chombe a yega di acuerdo di pone e forzanan katanges di guerra bou di gobernacion dje gobierno central y di hala e moneda independiente katanges, aden, despues di un periodo di transicion.

E premier congoles ta di opinion cu Nacionnan Uni, atrobe mester tuma nan responsabilidadnan, despues di interrupcion dje deliberacionnan. Nan no a stipula fecha pa reanudacion.

Adoela tin e impresion cu Chombe den e ultimo dos anja no a cambia den su suposicionnan y te ainda ta decidido di mantene e separacion di Katanga.

ROEANDA Y BOEROENDI

NEW YORK, 27 juni. — 20 pais Africano y Aziatico a laga na un reunion dje comision di gobernasion di e asamblea di Nacionnan Uni nan exigencia cai, cu Belgica prome cu prome di juli mester retira su trupanan for di Roeanda y Boeroendi. Nan a pone un periodo di evacuasion di un luna, di prome di juli te prome di agosto. E trupanan Belgo, den e periodo aki mester keda den nan caserna. E Belgonan tin te ainda 900 homber na Roeanda y Boeroendi, cu nan ta goberna den nomber di Belgica a laga laga Nacionnan Uni sa, cu pa rasonnan juridico y politico e no por retira su trupanan di prome di juli for dje territorionan aki. Roeanda, y Boeroendi ta independiente dia prome di juli proximo.

GOBIERNO TURCO NOBO

NICOSIA, 27 juni. — Na Turquia nan a forma un gabinete nobo, den cual premier Inonu, miembronan di su partido republicano popular, e partido Turco nobo, e partido republicano nacional di campesinonan, tin sesion. Asina radio Ankara a anuncia. E tres partidonan menciona, a llega di acuerdo cu e delegadonan independiente, cu na oktober proximo, nan lo duna amnestia na e colaborantenan dje premier Menderes cu nan a epocha anja pasa. Riba base di e amnestia aki, nan por e holbe forma un gobierno nobo di coalision.

E gabinete anterior di miembronan dje partido republicano popular y e partido di justicia a retira dia 31 di Mei pa motibo di diferencianan di opinion tocante e amnestia na e colaboradornan dje regimen bieuw.

ATENTADONAN DI BOM NA GUATEMALA

CIUDAD DE GUATEMALA 27 juni — Na varios lugar den e capital Guatemala a explota diez bom. No tabatin di lamenta victimanan. Nan a detene tambe varios persona sospechoso.

REFUGIADONAN FOR DI ARGELIA

MARSEILLE 27 juni. — Mas di 8000 refugiado for di Argelia a yega Marseille, e cantidad di mas grandi cu a sali riba un dia for di Argelia. E refugiadonan a yega cu seis bapor, cu a mara untras di otro.

MAL TEMPO RIBA TURQUIA

NAKARA, 27 juni. — E territorio Turco cerca dje laman ey tabatin e dianan aki un yobida dudu di awa ceru. 15 persona a muri.

E danjo material ta hopi grandi. Tambe hopi cas a wordu lastra door dje awa. E bestianan a hoga y tur e coshesha di katuna tabaco ta destrui.

MINISTER CALS PA PARAMARIBO

DEN HAAG 27 juni. — Minister Cals lo participa na e di tres asamblea dje conseho cultural dje reinado, cu nan lo tene dia 20 di agosto na Paramaribo. E lo viaha pa Surnam cu un bapor di pasahero of di carga di K.N.S.M., riba un fecha cu nan lo duna despues. E homber aki, ta bai cu bapor, pasombra e kier descansa durante e viahe aki, dje cansancionan di su puesto. Tambe lo tuma parti na e asamblea, director pa arte y relasionnan cultural cu estranheria, mr. H. J. Reinink.

CONDENACION DI ESTUDIANTENAN PERSO

COLONIA, 27 juni. — Tres Perso cu ta studia na Keulen a wordu condena provicionalmente pa seis ocho y nuebe luna den prison cu un proeftijd di cincu anja pa motibo di, „progresa un sociedad cu ta contra ley". Segun e acusacion e estudiantenan dje universidad, a forma por lo menos dos cel dje partido Toedeh cu ta prohibi door dje gobierno Perso.

E sentencia ta basa, riba opinion di ecorte di Alemania West pa asuntunan constitucional na Karlsruhe, cu e partido Toedeh, ta un partido comunista internacional. Partido comunista na Alemania West ta prohibi.



Sr. Jacob Kozlof (izquierda) executivo vice-president di American-Caribbean Investment Company ta ricibi di Sr. Jack M. Witzen-Geijsbeek, district manager di KLM na Philadelphia su certificado como miembro di „World Society of Skippers of the Flying Dutchman". E tin control riba un numero di casino legal na Aruba, San Juan, St. Maarten i muy pronto tambe e Hotel Torarica na Surnam. Tambe na Aruba „Jake" Kozlof ta un personalidad conoci.



Su Mahestad La Reina Juliana, Su Alteza Real Prins Bernhard y princesanan Beatrix y Irene, tabata huespednan di honor na e recepcion aqui. De brazo pa e embahador britanico Su Mahestad La Reina ta haci su entrada den e sala di diner.

JACOBO ERASMUS MIEMBRO DI STATEN

ORANJESTAD, 27 juni — Segun cu nos ta informa, e diputado di Aruba, Sr. Jacobo Erasmus lo acepta su puesto di miembro di Staten. P'esei lo e mester bandona su puesto como deputado di territorio insular Aruba.

Sr. Erasmus ta para numero 3 riba liseta 5, e lista di PPA, cual tabata encabeza pa defunto Juancho Yrausquin.

BIDA DI ESTUDIANTENAN NA HULANDA

ORANJESTAD, 27 juni. — Awe merdia door di Radio Kelkboom lo ser transmiti un presentacion over di bida di estudiantenan Antillano na Hulanda. Especialmente e presentacion ta basa aqui riba e estudiantenan cu ta studia na Nijmegen. E conferencia aqui ta ser teni pa Sr. F.H. Habibe i ta ser ripiti diasabra na e mes ora.

ESNAN CU A SLAAG PA MULO

ORANJESTAD, 27 juni. — Ajera 19 candidato a bai op pa examen di Mulo. Dje cantidad aqui 5 di nan a druip, de la manera cu a resta solamente 14. Esaquinan ta: B.I. Cham, C.F. Faarrup, J.F. Arrindell, J.A. Chemaly, J.R.F. Croes, C.E. Brown, T.P. Busby, V.O. Constant, M.E. Dunker, C.M. Birsby, O.H. Camacho, B.N. Canword, E.E. Chitick i A.E. Atienne.

A SLAAG 88% PA EXAMEN DI TRAFICO

ORANJESTAD, 27 juni. — Riba dia 21 di juni u.p. tabata pa di cincu bez cu examen di trafico a ser tuma na scoolnan. Na e examen aqui a tuma parti 29 scool cu en total 54 vijfde i/of zesde klassen. E numero total dje candidatonan a monta 1314. Dos scool solamente no a tuma parti na e examen nan aki. Dje 1314 candidato a slaag 1154 i esei ta 88 porciento.

E resultadonan di anjanan anterior tabata manera ta sigui;
1958: 871 candidato — 402 a slaag, esaqui ta 46 porciento.
1959: 1192 candidato — 1052 a slaag, esaqui ta 88 porciento.
1960: 938 candidato — 811 a slaag esaki ta 85 porciento.
1961: 734 candidato — 593 a slaag, esaki ta 81 porciento.
1962: 1314 candidato — 1154 a slaag, esaki ta 88 porciento.

For di e resumen aqui ta proba cu e numero di candidatonan tabata mas altu cu nunca.

E anja aqui 11 candidato a slaag cum laude, esei quier meen cu nan a pasa e examen aqui sin fout. Nan ta: Hendrik Bastiaanse, Rinske Kooiker i Gilda Lamens na Oranjestad, Vera Dañe na Santa Cruz.

Anette Rafini, Lucrecia de Cuba, Brigida Boekhoudt y Sigrid Terres y Luciana Statie na Savaneta.
Cyril Berkel y Marian Welage na San Nicolas.

E examen a tuma luga extraordinariamente rapido e anja aqui. E.o. pa e cooperacion particular di policia di trafico, cu a percura pa stencilmentu i partimentu dje trabao di examen i cu durante e examen aqui a bishita tur scool na Aruba. Tambe comision di trafico ta debe masha gratitud na hefenan di scoolnan cu a bin survilla i gasta nan diasabra merdia liber na corrigi e trabao haci. Door di e ultimo aqui comision di examen ta na estado pa ya for di prome di 4 dia larga parti e diplomanan door di polisnan di trafico. E diploma di esnan cu a slaag cum laude lo ser entrega na nan donjo door di comisario di policia na Aruba Sr. De Jager. Schoolverkeerscommissie Aruba ta spera cu pa medio di tantu molester asina lo desarolla seguridad di trafico na Aruba.

Ultimo noticianan riba arena politica na ARGEL

Un funcionario di e ministerio frances pa esnan cu regresa for di Argelia a participa ajera cu entre prome y 25 di juni mas di 183.000 europeonan argelino a hui, consistiendo mayormente di hendenan muhe, mucha y hombernan bieu.

Diariamente ta sali setenta avion di pasahero cu pasaheronan for di Argel pa Marseille, Toulouse, Bordeaux, Paris y Montpellier. Hopi piscado ta transporta nan familianan den nan propio boto pa Marseille.

E emigracion masal for di Argelia a cuminza na april di e anja aqui, for di e tempu ey tin mas 250.000 emigrante europeo cu a yega Francia. Originalmente tabatin un millon europeo na Argelia.

E autoridadnan di Oran a serra e aeropuerto y haven di e ciudad aki temporalmente, pasobra ya tin mas di ocho mil persona ta warda e oportunidad di sali for dje pais. Autoridadnan civil y militar na Oran a bisa den nan anuncio cu tambe despues dje eleccion na Argelia na juli proximo lo tin oportunidad, pa sali for dje pais, y cu despues dje fecha ei tambe lo tin unidadfrances na Oran. Di banda oficial nan a anuncia cu mas di 145.000 persona a sali pa Francia via Oran. Mas di mitar di e cantidad aki, a sali den e ultimo 20 dianan.

Den e edificio di gobierno di 16 piso na Oran tabatin awe explosionnan door di cual tur e comunicacionnan telefonico a kibra.

Salida for di Argelia

12.000 refugiado for di Argelia a yega ajera Marseille, di cual 8.000 a yega cu bapor y 4.000 cu avion. Ambos cifra ta un record. Di prome te 25 di juni a drenta via e puerto di Marseille 80.000 refugiado y via aeropuerto 85.000.

For di Oran nan a anuncia cu cada europeo actualmente ta tuma preparacionnan pa nan salida pa Francia. Casi den tur caya nan ta mira hendenan carga nan propiedadnan pone den camion y bestelauto. Bombero na Oran a hanpa control ajera mainta riba incendio den tanki di petroleo.

RUSIA TOCANTE COREA

RUSIA TOCANTE COREA
MOSCU, 27 juni. — Union Sovietica, a pidi, retiro di e trupanan di extranhero for di sur Sorea como punto riba e agenda dje asamblea Nacional di Nacionnan Uni. Segun un memorandum tin despues di nuebe anja pues dje fin dje guerra Coreano te ainda trupanan di extranhero, principalmente trupanan Mericano na Sur Corea.

ENTREGA DI DIPLOMA COLEGIO ARUBANO

ORANJESTAD, 27 juni. — E entrega festival dje diplomanan final di esnan cu a slaag na Colegio Arubano, no obstante e noticianan anterior, lo tuma luga riba dia 6 di juli p.v.

PRESENTACION DI PELICULA INFANTIL

ORANJESTAD., 27 juni. — Diahuebs i diaviernes lo tin un presentacion di pelicula pa muchanan den e teatro na aire libre na Oranjestad. Lo presenta como cincu pelicula, bao di cualnan uno di „Famous Kids". Un tekenfilm di Don Quichote ta abri e programa.

SIMAN DI TRABOW DI 40 ORA

GINEBRA, 27 juni — E conferencia di organisacionnan internacional di obrero a expresa nan mes na Ginebra pa un siman di trabow di 40 ora den industrianan „manera Standard Social".

E siman di trabow aki lo conduci pa realisacion conduciente, sin rebaho di sueldo. E proposicion no tin relasion riba agricultura y transporte of piscamentu na laman. Pa esakinan nan mester tuma medidanan special.

BABY A NACE DEN HELICOPTER

SCHIPHOL, 27 juni. — Piloto W. Warman, den servicio di Schreiner aerocontractors for di Den Haag por a rapporta un suceso unico durante un vuelo di helicopter. Na 2000 pia di altura riba e lugar montanoso di Persia bulando cu un helicopter Alouetten su pasahero femenino a duna bida na un baby. Mama y jiu muher ta ambos bon, asina el a anuncia un ora despues cu el a yega na e basis technico Agha Jari, pa Den Haag. Schreiner aerocontractors ta bula na Peru pa consrocio di petroleo llama „Iraanse Aardolie Exploratie y productie maatschappij, y ta sorru principalmente pa transportasion di e personal den e lugar montanoso.

INDIOS NA MOZAMBIQUE

LOURENCO MARQUES, 27 juni — Autoridadnan portugues na Mozambique na Sur-este di Africa a bisa 12.000 indios den e territorio portugues aki cu nan mester sali dje pais, segun nan a tende ajera na Lourenco Marques.

E ACUERDO HULANDES-MERICANO DI IMPUESTO

WASHINGTON, 27 juni — Ministerio mericano di finanzas a anuncia, cu Merca y Hulanda a yega di acuerdo di trece cambionan den checucion di nan acuerdo comun di impuesto cu tin relacion pa Antillas Neerlandesas.

E cambionan tin relacion riba e tratamentu di dividendonan, interes y royalties, asina nan a anuncia.

Tambe nan a bisa, cu nan no a stipula un fecha pa reanudacion dje deliberacion. Nan ta spera sinembargo, cu esaki lo tuma lugar fin di 1962 of cuminzamentu di 1963.

GRADICIMIENTO

Pa medio di esaki mi kier expresa mi mas profundo gradicimiento na tur esnan, cu a manifesta nan sentimiento di condolencia y cu a companja mi durante fallecimiento y entiero di mi querido esposo

JUAN ENRIQUE YRAUSQUIN

(q.e.p.d.)

Particularmente mi kier gradici tur persona, cu durante e ultimo dianan a coopera y yuda den e momentonan tan doloroso aki.

Oranjestad, 27 juni 1962.

Sra. Vda. Maria Yrausquin

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 24 di Juni di 1962.

CABAINAN GANADOR

Promer careda: — Talisman (50 kilo) componente di llave 7 di preparador S.L. Ledwith cu jinete H. Revello Distancia 1400 metro. Tempo 84 4/5 sec.

Di dos careda: — Amasijado (51 kilo) di preparador E. Hernandez cu jinete C. Perez. Distancia 1300 metro Tempo 76 4/5 sec.

Di tres careda: — Beau Parleur (50 kilo) di preparador M. Azpuria S. cu jinete Milton Barra. Distancia 1800 metro. Tempo 111 2/5 sec.

Di cuater careda: — El Tamao (55 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete G. Nuñez Cova. Distancia 1700 metro. Tempo 105 4/5 sec.

Di cinco careda: — Primordial (58 kilo) di preparador S.L. Ledwith cu jinete L. Pincay. Distancia 2000 metro. Tempo 125 2/5 sec.

Ultimo careda: — Dance of Spain (48 kilo) di preparador F. Rodriguez V. cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 85 2/5 sec.

E resultado di e caredanan di 5 y 6 di ultimo diadomingo ta henteramente otro cos cu mayoria di e apostadornan a kere. Unicamente un di e promer favoritonan a logra sali victorioso. My King, Remanso, Tornasol, Rey del Bosque y Le Pavois tur a malogra. Den e ganadornan El Tamao ta e unico favorito cu a responde. Talisman ganador di e promer careda tin solamente 2 punto den e concurso di favorito. Amasijado y Beau Parleur ta dos tercer favorito. Primordial ganador den e penultimo no a hanja ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio y Dance of Spain cu a gana e ultimo careda tin 8 punto den e concurso di favorito. Ya den e promer careda caba Talisman a derrumba un gran cantidad di formulario. Primordial a bin caba di elimina un otro tanto. Cu e resultadonan aki y e caida di e gran favoritonan ta di comprende cu no por tin hopi cuadro ganador di e cabai. A resulta unicamente dos afortunado cu ta gana cada uno e suma di Bs. 434.440,30. Y cu 5 cabai ganador tin 115 formulario cu ta gana cada uno Bs. 5.268,85.

E dos cuadro ganadornan un tabata di Bs. 48 y e otro di Bs. 108. Beau Parleur ta esun cu a paga mas hopi pa concepto di ganador, Bs. 43.

Den e ultimo reunion di e comisarionan a ser decidi cu Luis Bolivar tin falta den e caso di e accidente di Perez y Bolivar a keda suspendi pa 24 reunion. Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: — Talisman componente di llave 7 e segundo favorito di Arubaanse Courant a kibra curazon di tur apostador saliendo ganador den un careda cu tur hende tabata spera un triunfo di e gran favorito My King. Talisman a corre firme desde e principio di e careda. Santanita ta e unico competidor cu a corre su dilanti te cerca e meta, pero mester a reconoce e superioridad di e decendiente di Hypogram cu na fin a desarolla un velocidad sorprendiente pa gana e careda den e ultimo strech den un final di fotografia. Santanita a keda un nanishi tras di e ganador. Di tres a yega La Coneja sigi pa Hy Togo cu tin hopi tempo sin corre. Ganadero a cerra e marcador.

DI DOS CAREDA: — Den e careda aki tambe e gran favorito Rey del Bosque a malogra y perde mahosmente. Amasijado a gana e careda cu un espcuezo dilanti di Puerto Rico. Den e careda aki ta tres ehemplar a duna pelea, Persian Park, Puerto Rico y Amasijado. E otronan incluyendo Rey del Bosque ningun momentu a demonstra cu nan ta competidor serio. Persian Park a corre como puntero te na e ultimo cien metro caminda Amasijado y Puerto Rico a pasa adilanti. Amasijado a cruza e meta dilanti di Puerto Rico sigi pa Persian Park. Helsinki a yega di cuater y Shabatoko a completa e marcador.

DI TRES CAREDA: — E golpi mas duro pa e aficionadonan a cai den di tres careda ora e „fija" nacional Remanso a fracasa y Beau Parleur a cruza e linea final como ganador. Esaki ta e sorpresa mas grandi di e competencia. Beau Parleur a paga pa concepto di ganador Bs. 43. Te den e recta final Blasia a domina e careda ora cu Remanso a cuminza entrega.

Ta e ora ey Milton Barra a cuminza su avance y logra domina Blasia cu a sostene te na ultimo pa perde cu ½ cuerpo tras di e ganador. Faster cu un avance final a yega di tres sigi pa Reading. Remanso no a logra nada mas cu di cinco puesto. Desapunto grandi pa tur apostador. Y naturalmente derrumbo di un enorme cantidad di cuadro.

DI CUATER CAREDA: — E unico favorito di catedra cu a gana ta El Tamao cu di salida a tuma e punta y a domina e careda te na fin. Deleite a mantene e puesto di escolte durante tur e careda pero no tabata capaz di a alcanza e descendiente di The Yuvaray y mester a keda conforme cu di dos lugar. Negligente cu a haci un careda aceptable a yega di tres sigi pa Belfast. Bentella a cerra e marcador.

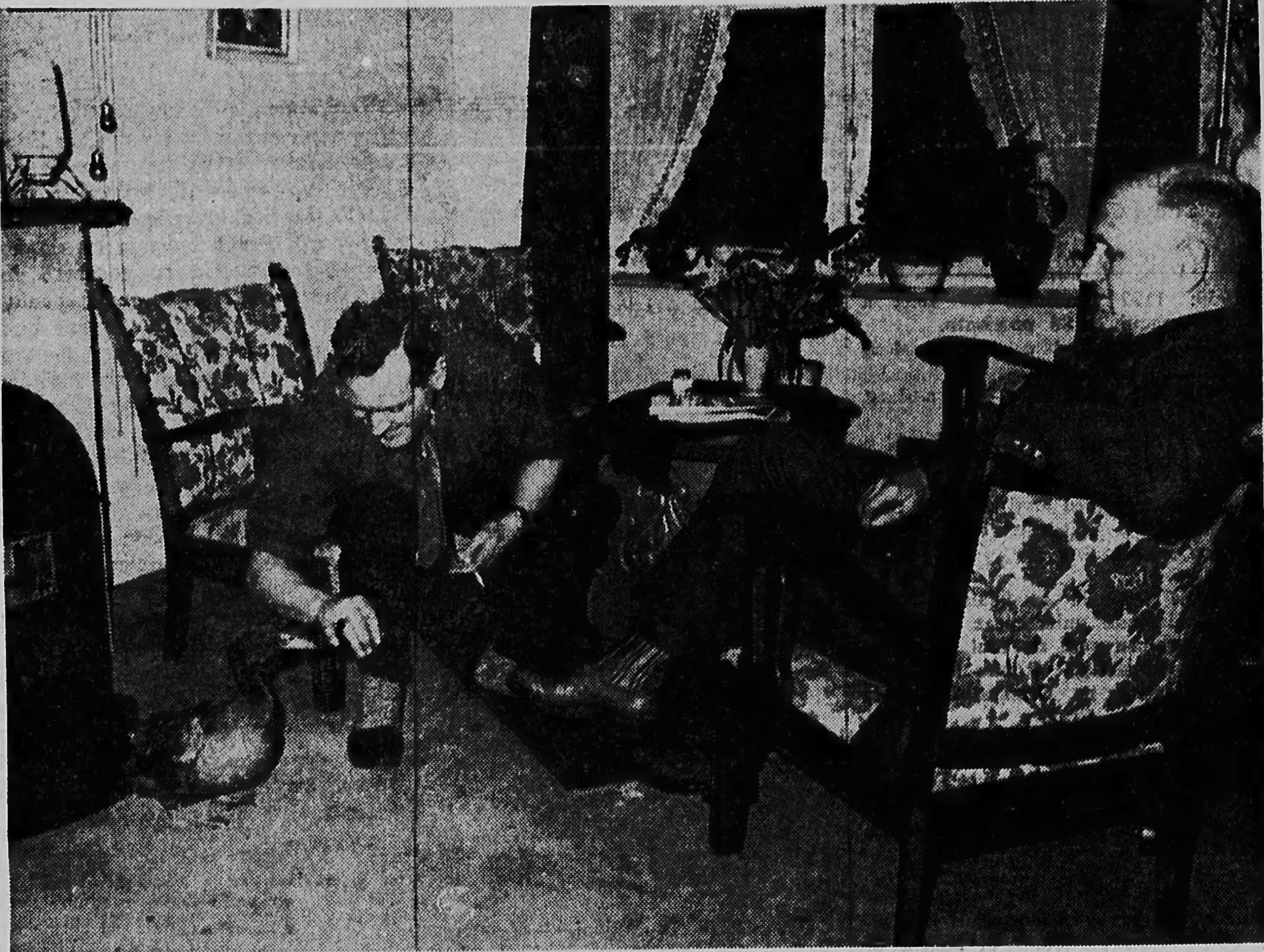
DI CINCO CAREDA: — Otro sorpresa ta e triunfo di Primordial den e penultimo careda. Primordial a corre cu 58 kilo riba un distancia di 2000 metro. Promer cu esaki el a corre un carreda den La Rinconada tambe cu 58 kilo riba 1700 metro y yega di tres tras di Quemoy y Kazcanuez. E veterano Pincay a corre a la expectativa y a bai mehorando poco poco pa avanza cu forza den e recta final y soporta cu exito e atropellada di Peleador cu mester a keda conforme cu e puesto di escolte. Tael a haci un bon tercero sigi pa Tornasol cu a bolbe fracasa. Orador a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — E competencia a caba cu e triunfo di Dance of Spain cu a gana sin dificultad y yega 3½ cuerpo dilanti di Ojo Por Ojo. Le Pavois e favorito den e careda aki no a corre manera e aficionadonan a spera. El a logra solamente un tercer puesto tras di Ojo Por Ojo. Di cuater a drenta Rainero y Fazendeiro cu a sali malo y a corre cu tropiezo toch a logra bini di cinco riba e marcador. Prince Charmant y Ramillete a corre malo.



Ministro Hulandes di asuntonan exterior J.M.A.H. Luns, a ricibi ministro britanico di asuntonan exterior den su habitacion na La Haya, unda nan dos a discuti riba un cantidad di problemanan europeo.

Un famia na Haarlem ta cria un patu como un bestia di cas. E bestia aki ta ser jama Duck. Ora e famia ta sali pa paseo, Duck tambe ta bai contentu cu nan. Na cas e ta goza di krimp banda di fogon cajente y e ta gusta bula y hunga cu e famia. Duck por duna un pootje mescos cu cachor. E ta come pam y luego e ta un gran amigo di e haringman.



FILM FESTIVAL BERLINES

BERLIN, 27 juni. — Riba e dia dje di 12 film festival internacional, na Berlin West nan a presenta un cantidad di pelicula sud Americano.

Argentina a duna e premier mundial di „Las Hermanas", dje romance di Guy des Cars. Nan a ricibi e pelicula favorablemente. Un dje artistanan cu tin e papel mas importante, Mirtha Legrand, tin bon chens pa bira e mihor jungador femenina di pelicula. Brazil a presenta „Os cafajesteszk' („De gewetenlozen").

No ta podiser Brazil lo revivi cu esaki e „milager di Cannes na Berlin"

INQUIETUD POLITICO NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 27 juni. — Mas di 200 paracaidista Brazilenjo a wordu hiba pa e capital Brasilia pa reforza local di guerra cu bista riba eventual demostracionnan, si e camara di delegadonan rechaza e nombrasion di Dantas como minister president sindicatonan y organisacionnan estudiantil a bisa cu nan lo tene „Un mars na Brasilia, den e caso menciona. E prome minister, Tancredo Neves, y su gabinete, probablemente lo a ofrece ayera nan retiro na e camara, esta si e quorum ta presente (esaki kier meen mas cu mitar).

Nan ta supone, cu president Goulart lo puntra e camara di aproba e nombracion di Dantas, e actual minister di exterior.

Si nan no nombra Dantas, locual hopi observadornan politico ta spera, e sub-ministernan lo keda te ora cu nan forma un gobierno.

PREMIER DI JAMAICA NA WASHINGTON

WASHINGTON, 27 juni. — E premier di Jamaica, sir Alexander Bustamente, ayera a hiba hopi deliberacionnan na e ministerio Mericano di exterior cu altu funcionarionan riba terreno di yudanza na exterior y asuntunan Latino Americano.

Ainda no ta conoci cu nan a papia tocante yudanza Mericano na Jamaica ora cu e territorio aki bira independiente.

Pero observadornan ta considera probable cu e kestion di un of otro forma di futuro yudanza tecnico a worde trece dilanti. Awe e premier lo topa cu president Kennedy na Casa Blanca.

ELECCIONNAN NA PERU

LIMA, 27 juni. — Segun e delaster resultadonan oficial y te ainda no completo dje resultadonan dje eleccionnan na Peru pa presidencia Haya de la Torre, lider di APRA, tin e adelantero cu 521.988 voto. Belaude Terry tin actualmente 518.033 y Manuel Odrio 468.270.

Ayera nochi nan a termina e contamentu den e departamento Lima.

EMBAHADOR V. CARPIO A HANJA RETIRO

MANILLA, 27 juni. — E ministerio Philipino di exterior a duna e embahador na Cairo, Victor Carpio, ayera orden pa tuma su retiro como minister dje comision di Nacionnan Uni pa sur-este di Africa. E desicion ta tuma despues di noticianan — cual Carpio a desmenti — cu el a firma na Pretoria un declaracion cu ta existi na zuid west Africa amenaza pa paz. Zuid Afrika ta goberna e territorio aki.

Carpio a bisa prome cu e ta partidario di politiek di apartheid dje gobierno sud-Africano. Tambe esaki el a desmenti.

Jacinto Borja, embahador Philipina cerca Nacionnan Uni, a wordu nombra como sucesor di Carpio den e comision, Borja a hanja orden dje ministerio di e exterior di asegura e comision cu e politiek di Philipina no a cambia di e resistencia contra rassenwaan y apartheid na Sud Africa den ningun manera.

Eleccion pa president nobo

Circulonan bon informa na New York ta spera cu e comision di Nacionnan Uni pa sur-west Africa dialuna awor lo reuni pa eligi un president nobo.

Den circulonan menciona nan ta considera practicamente sigur, cu gobierno Mexicano lo retira Sir Salvador Martinez de Alva for di e comision. Esaki luna pasa a companja Carpio na su gira door di sur-west Africa.

Aunke cu Carpio ta desmenti circulonan bon informa a declara, cu sin ningun duda Carpio a coopera na e declaracion menciona.

DR. VAN ROIJEN A BISHITA HARRIMAN

WASHINGTON, 27 juni — E embahador hulandes na Washington, Van Roijen, a bishita e segundo minister di exterior pa asuntunan tocante Lejano Oriente, Averrel Harriman y a pone na altura di e asombra di gobierno hulandes tocante e mas recien aterrizahenan di paracaidistanan na West Nieuw Guinea.

Despues di su entrevista cu a dura mas o menos 25 minuut, e embahador a bisa periodistanan: „Mi a pone senjor Harriman na altura di nos asombra y decepcion tocante e hecho, cu ora cu nos a haci tur loque cu nos tabata por pa proba nos disponibilidad pa reanuda e deliberacionnan, e reaccion di gobierno indones tabata asina.

CONCENTRACION DI TRUPANAN CHINES

WASHINGTON, 27 juni — E portavoz di e ministerio mericano di exterior, Lincoln White, a bisa ajera na un conferencia di prensa, cu e concentracion di trupanan chines den e territorio di costa na Foekien ta parce di ta di caracter defensivo.

No ta conoci con grandi e medidanan militar ta ni cu esakinan ta of no un consecuencia di e dificultadnan economico na China.

Lincoln White a bisa cu na mes momento nan ta hibando un terrible campanja contra Merca.

Nos tin indicacionnan cu e nacionalistanan chines ta considera un invasion.

PREMIER MENZIES TA CONDENA ATERIZAHENAN INDONES

CANBERRA, 27 juni — E premier australino, Robert Menzies, a declara ajera, cu e gobierno di Australia, imposiblemente por comprende agresion militar mester stroba deliberacionnan pacifico dje futuro di Nieuw Guinea Occidental. E declaracionnan di primer Menzies a worde duna despues di un reunion dje gabinete australiano.

Den e declaracion nan ta bisa tambe, cu e hecho guerrero indones, door di laga paracaidistanan baha den e territorio di Merauke, ta contra e declaracionnan publico cu nan ta duna contra nos, cu Indonesia kier obtene Nieuw Guinea cu violencia.

„Kieler Woche", e gran elemento di deporte di invierno a tuma luga e anja aqui tambe na Alemania Occidental. Como 17 pais a tuma parti na e torneo di nabegacion. Riba e portret nos por mira nan un ratu despues cu nan a start.



CISCO KID presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Ayera nan a mira un mucha muher den e caminda aki. Lo mi puntra na tur e casnan. 2. Priscilla ta tende un galope segun cu Cisco ta acerca..." „Porfin ta bini un hende!" . „Pero mi no ta laganan mira mi prome, pasobra por ta indiaan!"

AYER VIERON A UNA JOVEN POR ESTE CAMINO, ¡PREGUNTARÉ EN TODAS LAS CASAS!
PRISCILLA OYE UN GALOPE SEGÚN SE LE ACERCA CISCO!!!
¡POR FIN VIENE ALGUIEN!
¡PERO NO DEJARÉ QUE ME VEAN PRIMERO, POR SI SON INDIOS!
Derechos Reservados.

AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

„Kulibul ta puntra si nos kier bai cune bao di awa," Olle ta bisa e profesor. „Brrrr", e profesor ta hasi. „Si, sino nos lo no jega den terra di e kabouternan." „Olle ta bisa. „Okay laga nos bai." E profesor kier haci tur cos pa ciencia, pero e tin miedo di e awa frieuw.

E KESTION DI SUR RHODESIA

E asamblea general di Nacionnan Uni atrobe a tuma e kestion di sur Rhodesia den consideracion. Prome cu nan vota tocante e kestion aki, 15 orador mester a tin palabra. Te ainda nan a entrega solamente un resolucion, y e ta di 38 paisnan Africano y Aziatico. Akinan nan ta exigi di Gran Britania, di yama cu urgencia, un conferencia constitucional pa ehecusion di un ley nobo, camindanan ta garantisa e derechonan di mayoridad y ta prevee den liberasion di tur prisoneronan politico. Enfin dje resolucion ta pa obtene independencia pa sur Rhodesia. Bulgaria a entrega dos amendement riba e resolucion. E prome amendement, ta exigi derecho general di votasion na sur Rhodesia, den e segundo, nan ta bisa cu nan mester studia e kestion na september durante e siguiente reunion dje asamblea general.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Rafael Jansen. Felicitaciones ta bini di su mama, su tata, di tur su rumannan. Especialmente di tur su amigo y amiganan.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier gradici tur bishita, familia y conocirnan cu di un of otro manera a munstra nan atencion durante morto di nos querido jioe y ruman

GUSTAAF ADOLF WERLEMAN

Raimundo Werleman
Maria y Julio Croeze
Bruno, Eddy, Grace, Ismael, Tali, rFido, Leo y Suzy.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion sueiro obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directive y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarazon 27 di juni

DE VEER 5.30 „Comanche station" a.l. 8.30 „Hey let's twist" a.l.
RIALTO 8.00 „Que bonito amor" 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Our man in Havana" 18 j.
AURORA 8.00 „The treasure of Pancho Villa" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Messalina" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2800.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguila ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16 00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA

Diarazon 27 di juni 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Mardia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarazon 27 di juni 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical su disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schilts (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria • Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 27 de junio 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

Durante su reciente bishita na Antillas Neerlandes, ministro Surnam di asuntonan economico, Sr. L. C. Zuiverloon a probecha di e ocasion na entrega su colega Kroon un koffie Instant.
Di r.p.d. ministro Zuiverloon, ministro Kroon y Sr. R. Ferrier, director di asuntonan economico na Surnam.



— No. 33 —

E tabata sosega riba su rudianan y su cara tabata sconde den su mannan.

„Papito, bo sabi di con el a haciele? E no tabata feliz nunca. Y menos den e fishi ey lo e no ta feliz nunca. Pasikiko el a haciele anto? Mi ta roga bo papa pidi Dios pa munstra Harold caminda bon."

X X X

E Semenario chikito tabata keda meimei di e ciudad provencial. Rond di djele tabatin muralla. Tras di e murallanan ey tabatin un paradijs. Antes e tabata un kastillo masha bunita. Den e parki ciglonan bieuw tabata crece palunan masha stranjo, cu tabata creciendo masha pura ta bay.

Mas di cuater anja a pasa, desde cu e pastoor jong Harold a tuma puesto na e logar aki.

Apesar di e obligacionnan cu e bishita na su universidad tabata dunele Harold no a lubida e murallanan. Si tur e semenarionanan bay cu verlof, e ta keda na e Seminario. Unda lo e bay? Su orgullo tabata dominele. Robert tabata scirbiele hopi biaha. Si e tabata na cas e tabata manda semper cumindamento di su ruman y su mama. Sin gana e tabata warda riba e noticia di Hella su compromiso. Asina tanto anja a pasa caba. Anjanan di hopi bringamento contra su mes.

Harold a pasa examen di religion. Solamente algun dia mas anto lo ta verano. E studentenan cu tabata ainda den aula a tuma despedida di otro a plama tur den e cuarto. E tabata di buig riba su bukinan y tabata haci su trabao y ta purba concentra riba djele.

Pero awe e no tabata comprende ta di con. Su tino no tabata na su trabao. Su corazonada tabata spiertele cu tin algo ta bay pasa.

El a manda noticia cu el a slaag na Bismarck-Domein y a busca un comunicacion cu e damasnan di e logar ey. Lo nan bin felicite personalmente? Alafin e no por a wanta mas riba su cuarto y a dicidi di sali tuma un tiki aire. El a dicidi di bay dal un paseo den parque. E parque tabata masha sosega. De vez en cuando bo tabata mira crianan den nan uniform stijf strika ta pasa den e sombra di e palunan. Harold a jega na e porta grandi. Harold tabata cana manera hende cu ta bay of tabata bini di school. El tabata hala rosea grandi. Ta locual cu ta haci un hende sintiele bon un bez. El a dicidi di cay sinta un ratu den jerba. Si, porfin e a logra su doel. El a slaag cum laude pa su examen, mihor no por desea di djele. Lo e por sintiele esun di mas feliz awor, pero toch............

Diripiente el a tende un canto di Bruid di Messina di Schiller. E tabata zona manera un cejo. Di un of otro manera e tin di cambia e spanto den su curazon pa paz, pero con, e mes no tabata sabi.

Libertad bo ta contra solo den montanjanan,
Ningun holor di ciudad no ta encontra,
Eynan solo mundo tabata hinte,

Harold no tabata sabi con duru e mes a papia, pero diripiente e palabranan a sali for di su boca;

E palabranan ey tabata masha bunita. Pero diripiente e a concentra riba e stem y aparecele cu e stem tabata masha conoci pé. Pero unda e a tende. Diripiente el a drey wak. Y su curazon a dal un salto di spanto. Mira ken tabata sinta den e jerbanan, tabata Rita. Pero su sorpresa tabata asina grandi, cu palabra no tabata sali for di su stem. Mira con bunita Rita a bira. Cuanto tempo e tabatin sin mirele. Bo no tabata mira nada mas di e mucha ey, el a bira un muher tur afor. Pero ta stranjo, Rita no tabata hari mas manera antes, solo e tabata mira Harold cu boca habri, manera tabata un spirito e tabata mira.

„Ta di con bo ta mira mi asina? Ta mi mes ta Harold ta bo dilanti aki, Rita. Papia algo cu mi no?"

Rita ainda no tabata den condicion pa papia ningun palabra, el no tabata sabi ta kiko tabata tenele cu e no por a saca un palabra. E palabranan cu el a caba di canta awor ey a sali for di profundo di su curazon. Awor e tabata sinti cu su spanto a baha un tiki y su sufrimento no tabata asina pisa mas. El a keda keto ainda.

Harold cu no por a wanta mas a bisa cu un voz tembla:

„Rita nunca mi no a tribi di sonja cu nos lo topa jamas."

Masha keto Rita a responde:

„Mi tabatin un gevoel cu nos lo topa awe. Ta pesey mi a bini akinan. Y mi corazonada no a enganja mi, ata nos a topa otro toch Harold."

„Enberdad, bida ta haci cosnan masha stranjo, e no por kere sorto di cosnan asina."

Asina Harold a responde, mientras el a lanta duna Rita un man, pa esaki na su beurt tambe por a lanta for di den e jerbanan.

„Pero Rita conta mi, ta kiko bo a bin haci den nos ciudad chikito?"

„Mi a bini un paar di dia akinan, pasobra e directeur a manda jama mi, door cu uno di su artistanan a bira malu, y mi tin di tene su logar te ora cu e mehora. E director tabata un amigo di mi tata. Ta esei mi a hanja e chens aki, Harold."

„Anto bisa, cu nos a bin topa den e montanjanan aki, bo no ta kere no Rita? Pero podiser ta Dios cu a duna bo e forza di bini akinan pa bo topa mi prome cu mi drenta klooster."

Rita a habri su wowonan asina grandi. Ta kiko e tabata papiando ey over di klooster? Por ta posibel un cos asina? Harold a sonrei.

„Si, bo por felicita mi numa. Mi a hanja mi diploma pa bira pader. Pero ta di con bo a keda manera paralisa ta mira mi asina", Harold a drey su cara y a keda mira Rita, kende su wowonan a jena cu awa.



1. „Si e ta parce un forma di yeso." „Algun hende mester wordu aresta." 2. „Nan por a benta algu for di e bentana kibra ey anto asina kibra esaki?" „Algun hende mester cumpra un windshield nobo pa mi." 3. Brush ta den un peliger grandi. „Help, help." 4. E man di porta ta ranca y e chimp ta cai ariba su lomba.



1. „Ami actor? Bosonan no kier pa e obra dura mas cu un pida?" 2. „Nos lo duna bo un papel facil. Pero bo presencia lo calma e nerviosnan di Inace." 3. „Rip, por fabor haciele pa mi." „Mi por resisti e atraccion, pero no esun di bo."





E trahado di pelicula Henning Carlsen (portret ariba) a haci filmacion di algun dje principal mentalidadnan dje luga aki te profundo den Sur Africa huntu cu e sueco Arne Lagercrantz. E filmacionnan aqui ta pa un pelicula basa riba e novela di Nadin Gordimer, „A world of strangers". Autoridadnan Surafricano a duna solamente aprobacion pa nan filma unicamente e bida diario den Johannesburg. E danes y e sueco a larga tur dia un auto abri corre cu camaranan door di cajanan, de la manera cu polizinan tabata pensa cu tur cos tabata bon. Pero e camaranan demonstra aki no tabatin film. For di un auto cu cortinanan masha secretamente filmnan tabata ser traha, cual despues nan tabata smokkel manda estranheria. Portret abao: un escena for di e film; un demonstracion di blancu- y hendenan di color dilanti stadhuis na Johannesburg. Cerca cuater popchi cologa, tabata para riba e borchinan e motibu di nan ehecucion.

MINISTER NOBO DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 juni — E abogado di 60 anja, Carlos Adrogue, ta sigui Jorge Walter Perkins, como ministro interino di Argentina. Adrogue, kende su nombracion a worde anuncia oficialmente, tabata anterior minister di ensenjanza.

PRESENCIA DI TRUPANAN MERICANO NA THAILAND

VIENTIANE, 27 junr. — E vice premier derechista di Laos, general Phoemi Nosavan, a bisa ayera, cu e condenacion dje presencia di trupanan Mericano na Thailandia, cu nan a anuncia diadomingo, no ta expresa door dje gobierno nobo di coalision. General Nosavan, e minister izquierdista di informacion dje gobierno di coalision, Phoemi Vong Citsjit, cu a expresa e condenacion, a papia riba propio iniciativo.

SITUACION NA SUR VIETNAM

SAIGON, 27 juni. — E asamblea nacional Sur- Vietnames a aproba un proposicion pa larga nan periodo di sesion di tres anja te 4. Esaki ta nifica, cu e asamblea por keda existi te agosto di anja 1963.

E largamentu dje periodo di sesion a tuma lugar cu bista riba e actual situacion di emergencia, door di cual e tenementu di eleccionnan a bira imposibel.

CONDENACION DI ESTUDIANTENAN SPANJO

MADRID, 27 juni. — Na februari nan a aresta tres estudiante Spanja, y ayera nan mester a comprese na Madrid. Nan ta acusanan di propaganda socialista e fiscal a exigi pa cada uno dje acusadonan tres luna den prison y un boet di 10.000 peseta. E sentencia lo wordu duna na fin dje siman aki.

INGLATERRA Y E COMUNIDAD ECONOMICO EUROPEO

LONDEN, 27 juni. — Un bosero dje ministerio Britanico di exterior a bisa ayera, cu Inglaterra a aclara, cu e tin idea, di uni su mes tantu politico como economico cu Europa. E portavoz a bisa esaki en relacion cu un pregunta na su conferencia di prensa, tocante un entrevista cu e canciller federal di Alemania West, cu tambe a sali ayera den e corant Britanico y den cual nan ta bisa, cu Inglaterra kier drenta den e comunidad economico Europeo, sin tuma parti na e union politico di Europa.

INDIONAN NA MOZAMBIQUE

Nan a serra inmediatamente tur empresa Indio. Nan lo nombra un comision di liquidasion cu ta encarga cu e asuntunan di e propiedadnan dje Indionan den e territorio aki.

COMENTARIO DI PRENSA TOCANTE NIEUW GUINEA

NEW YORK, 27 juni — „New York Times", ta critica Indonesia, pasobra e pais aki a bolbe cuminza cu uso di su forzanan di guerra: na e momento, riba cual e kestion di Nieuw Guinea tabata pa termina. Despues di a stipula cu tin algu di bisa pa e pretencionnan di Indonesia riba e territorio aki, e corant ta scirbi:

„No tin nada di bisa, den fabor dje intervencion arma di e indonesiosnan, pa ocupa e territorio aki of un parti di dje, mientras ta existi un chens riba un arreglo pacifico".

E hulandesnan, cu ta dirigi nan mes poco den direccion di un tal arreglo, a protesta contra e recien aterrizahe di paracaidistanan indones. E atake di Indonesia riba Nieuw Guinea Occidental, con cu e resultado militar dje esaki por ta, solamente destrui e causa dje paisnan nobo y paisnan chiquitu, door di haci uso abiertamente di e forsanan di guerra, segun „New York Times".

„Chicago Tribune" ta bisa, cu Hulanda ta resisti e presion dje secretario general Oe Thant, di Naciones Unidas, y y dicidi di acepta un plan mericano, cu lo conduci cu nan lo saca e hulandesnan for di Nieuw Guinea.

E corant, cu tin bista riba e plan dje diplomatico mericano Ellsworth Bunker, a bisa, cu e proposicionnan nobo aki di nos aliadonan bieuw no ta ofrece e hulandesnan un otro chens, cu di baha nan bandera y cai pa e sonida anti colonialista di un nacion no desarolla, mientras Indonesia ta bolbe pone un pluma nacionalista riba su sombre robes, segun Chicago Tribune.

E situacion den territorio di Merauke

Si e paracaidistanan indones cu den e ultimo fin di siman a aterriza na e costa sur di Nieuw Guinea cerca di Merauke, tin orden, di ehecuta un atake di sorpresa, nan ta considera e intencion aki como fracasa. E paracaidistanan cu nan a baha den tres grupo ta reparti actualmente den forma di un circulo na norte di Merauke. De un comunicado cu nan a saca na Hollandia, nan ta bisa, cu e forzanan hulandes di guerra a tuma e medidanan necesario pa seguridad di Merauke y cu e guarnicion local ta mas reforza den e ultimo dianan aki. Avionnan militar hulandes ta ehecuta vuelonan di reconocimentu riba e territorio, en cooperacion cu patrullanan na terra, pa hanja rastro dje paracaidistanan. For di e prome noticianan for di Merauke despues di aterizahenan a resulta, cu e poblacion aya kier coopera cu e forzanan hulandes di guerra.

Ajera na Merauke e situacion tabata mescos. Tabata masha ketu.

Intranquilidad na Oost Nieuw Guinea

E gobernador di Papoea y Nieuw Guinea australino, Sir Donald Leland, a insisti ajera cerca e poblacion di no bira panico door dje sucesonan den e parti hulandes di Nieuw Guinea. No ta existi ningun razon pa sinti bo mes inseguro entre habitantenan dje territorio aki, el a bisa den un declaracion pa e poblacion dje parti occidental dje isla. Leland su declaracion ta e respuesta riba un resolucion dje conseho municipal di Port Moresby, den cual nan ta insisti cerca e gobernador di reforza defensa. E resolucion cu nan a acepta ayera nochi, tin e peticion pa mas militar local, cu e australianonan lo sinja, den e resolucion nan ta pone acento riba e medida aki, cu bista riba hechonan nobo di agresion di Indonesia contra West Guinea y principalmente cu vista riba e hecho, cu no muchu lew dje frontera a tuma lugar un aterrizahe di paracaidistanan. Leland a bisa den su declaracion cu e ta contra e sintimentu di inseguridad.

Declaracion di ministro Soebandrio

E ministro indones di exterior, Soebandrio a declara ajera na prensa, cu nan lo sigui baha e guerrilleronan den e territorio di Nieuw Guinea, mientras tantu nan no a yega na un arreglo pacifico dje kestion: E hulandesnan no ta stop cu nan reforzanan pa e territorio aki y ta aumenta nan operacionan di atake, segun Soebandrio. „Nos no por keda mira man cruza"

Nieuw Guinea

Diahuebs dia 28 di juni e comisionnan di exterior y Nieuw Guinea for di Tweede Kamer lo bolbe reuni cu e fin di wordu pone na altura di banda di gobierno dje delaster desarollonan na Nieuw Guinea. Minister president De Quay, cu a pasa un vacasion corticu na Noord Brabant, actualmente ta na Den Haag atrobe y lo ta presente den e reunion dje comisionnan menciona.

SOPHIA LOREN Y CARLO PONTI ACUSA DI BIGAMIA

ROMA, 27 juni. — Un tribunal Italiano a ordena e actriz Sophia Loren y su esposo y productor di cine Carlo Ponti pa nan presenta den corte, acusa di a comete bigamia. Fecha pa e huicio no a ser indica.

Departamento di investigacion di e tribunal di Roma den un fallo presenta ayera pa Secretaria di e tribunal, ta exigi pa Ponti ser somete na huicio pa e delito di bigamia. E actriz a ser demanda pa presenta pa e mesun acusacion.

E acusacion ta basa riba e hecho cu matrimonio di e pareja pa poder cu a tuma lugar dia 27 di september 1957 na Mexico cual e pareja ta trata na laga anula, hustamente pa libra nan mes di e acusacion di bigamia.

Di acuerdo cu legislacion Italiano, Ponti ainda ta casa cu su prome esposa Guiliana Fiastra, yiu muhe di un general Italiano.

Segun articulo 55666. di Codigo Penal di Italia, Ponti por ser condena na cincu anja di prison si e ser declara culpabel di bigamia. Sophia por ser condena na e mesun periodo si e ser declara culpabel di bigamia. Sophia por ser condena na e mesun periodo si e ser acusa como complice.

E caso, sinembargo, lo ser automaticamente anula si e dos acusadonan tin exito den nan esfuerzonan pa anula e matrimonio Mexicano of si nan por proba cu nunca nan tabata esposo y esposa.

Sophia no tabata na Roma pa e por a ser interroga encuanto e acusacion. Ponti cu mester a sali pa New York ayera tardi, tampoco no por a ser localiza.

HA MUERTO JUAN ENRIQUE YRAUSQUIN

Por Pedro Pinto A.

Motivo de duelo publico, porque el astro sol detuvo su carrera y se hundió bajo la sombra en el horizonte, cuando apagó la luz dejando en las tinieblas al pueblo de las Antillas Neerlandesas.

Porque el meteoro cruzó por los umbrales de la eternidad y dejo de irradiar luz en el infinito de su gloria: había cumplido la misión como avatar y se alejó dejando conternado a los pueblos, que hoy lloran la desaparición del campeón de la liberalidad, y de máximo líder del „Partido Patriótico Arubano", que aclama irrumpiendo el gemido de las lamentaciones como Jeremías sobre los muros bíblicos de la Jerusalen redentora.

Así hoy se lamenta y llora el pueblo de Aruba, porque el ductor ha caido bajo el peso inexorable de la muerte, al arrear la bandera que condujo en el mástil de su existencia, que flameó en la cupula del pensamiento que fue dinamo generador que geometrizó creando el adelanto cultural, social y material para el pueblo de Aruba, en el progreso de la ísla de sus ensueños y de las Antillas Neerlandesas; porque Juancho Yrausquin no concebía nada que no fuera en bien del pueblo y todo para el pueblo. Porque nada aspiraba para su persona. Porque él era dialéctico y no se embriagada en los eropeles de la fatuedad y de las fantasías de las bajas pasiones.

Juan cho Yrausquin era tallado como una pieza de marmol de carrera.

La venidad no encontró campo en su alma, porque tenia la estirpe de los caballeros. Era superior a los que combatió con las ideas, con el estandarte del civismo que era el acicate del verbo para vercer y convenver, arrollando con el carro de su embergadura El elocuente lenguaje de iconoclasta que fue tribuno probo como Cicerón y ecuanime como Catón el Censor para medir la concepcion de su talento que abrazaba demensiones de ilustración como discipulo de Pitagoras.

VOX. POPULI VOX DEI:

Aruba puede llamarlo el „Padre de la Patria", y las hermanas islas contigues, el Bienhechor, porque fue incansable su labor, su desvelo y el amor consagrado para el bien de la colectividad en sentido general porque Juancho Yrausquin nacio genio y los genios y los magos nacen aprendidos, por eso fue el hacendista creador del sistema fiscal de las Antillas Neerlandesas en su condicion de Ministro de Hacienda y Fomento, fue incansable en la evolución del progreso de las Antillas y en la lucha titanica como lider maximo para conducir a su partido y a la cualición al triunfo que le ocasiono la muerte, el detenerse el Corazón en la marcha del ascendente de la victoria que lo condujo a las puertas del sepulcro.

Juancho Yrausquin era el prototipo de hombre humano. Manos abiertas a mitigar dolores, tenia el don del verdadero cristiano, amaba a Cristo sin fanatismo; noble y desinteresado, caballero en la maxima extensión de la palabra, su Dóctrina fue la Liberal en sus ideales de homber publico y politico, buen esposo, buen hijo, buen hermano, buen familiar, buen amigo, buen patriota, sobre su tambe se inclinaran amigos y adversarios politicos, por su nobleza, porque no conocia la palabra aspera, ni el insulto persona, austero de haber existido en la epoca medieval de los Cabelleros cruzados había acompañado a Godofredo de Bouillón ha Ricardo Corazón de León en las conquistas de la Jerusalen redentora, como conquistó el cariño y la admiración de propios y extraños, por su don de gente y por su exquisito modo de objeticar los problemas de la administración publica.

Las Antillas pierden un Ductor. Holanda un amigo noble y leal por su adhesión y reconocimiento fue distinguido con la Orden de Oranje Nassau, y Venezuela un esclarecido ciudadano porque en sus venas circulaba sangre a lo que expone el filósofo aleman Federico Nietzsche que lo que perdura y se funde con sangre, es lo que que se eterniza. Asi se eternizara Don Juan Enrique Yrausquin en la memoria de sus conciudadanos y en el corazón de su inconsolable Señora Viuda Doña Maria de Yrausquin, de la familia y de su pueblo que grabara su memoria con un monumento que eternice el recuerdo de su vida ehemplar, de un hombre que lo dio todo, hasta el sacrificio de su vida en holocausto del bienestar general de sus conciudadanos, como amigo deposito mi ofrenda sobre la tierra que lo vio nacer y me uso a ese dolor. Que Dios eleve a las alturas de la gloria en su descanso en paz.

(Curazao, Junio 24 de 1962).

PRINCESA MARGARET Y "TWIST"

LONDRES — E principal revista di jazz di Gran Bretania, „Melody Maker" ta inclui Princesa Margaret den e cantantenan di musica popular. E revista ta bisa cu e princesa y su esposo Anthony, a asisti na un fiesta di nan amigu Jeremy Fry qu a dura te laat den oranan di marduga y cu tabata amenisa pa e orquestanan di jazz di Chris Barber y Johnny Dankworth.

Barber a declara na „Melody Maker" cu e princesa a pidi nan toca „You took advantage of me" pero qu ningun di e cantantenan tabata sa e palabranan di e cancion. E ora ey Margaret a dicidi cu e mes lo canta e cancion, na voz masha abao. E tabatin un stem encantadora.

Prome cu esey, durante e mes un fiesta, Margaret a duna un demostracion di su otro capacidad, esta, balia twist.

JEEP PA PARTIDO REVOLUCIONARIO DDMINICANO

Ayera a ser embarca cu e barcu Maria Auxiliadora, e promer jeep pa Partido Revolucionario na Santo Domingo, y cual a ser cumpra aki nan pa e partidarionan di e partido aki na Corsow.

E jeep aki lo ser usa pa P.R. durante e proximo campanja electoral presidencial na Santo Domingo. Ta den intencion di e partidarionan residente na Corsow pa sigui colecta mas fondo y asina por bolbe embarca otro jeep pa yuda nan causa na Santo Domingo.



Na e luga ingles Bromley MacMillan di Inglaterra a asisti na un fiesta di partida conservativa. Riba e terreno prome ministro a efectua e prome careda cu un trein na miniatura, mientras e mes tambe tabata machinist.

ARIES
21 Maart — 20 April

Lo ta mehor pa bo si bo tene bo mes un poco atras e dianan aqui. I mehor bo scucha mas tantu cu papia.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Pone tino riba cada noticia, cada participacion, cu por alcanza bo awe. E por ta di mas interes cu bo ta quere.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Larga otronan papia i bo mes bai scuchando. Saca bo mes conclusion foi loque nan ta papia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Pone atencion riba necesidad di otronan. Esaqui lo ta un probecho pa bo mes. Sea un poco vigilante.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Paga tur bo atencion na ideanan i proposicionnan di esaquinan profundamente.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Scucha cuidadosamente na cosnan cu bo por haci cu ta trece base di bo posicion na peligro.

LIBRA
23 September — 22 October

Sea firme i constante i pa nada di mundo no larga ningun hende di stroba bo den bo decision.

SCORPIO
23 October — 22 November

E dia di awe ta di gran interes cu bista riba bo financia personal di tambe di bo esposo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E dia di awe mester bira un di esnan di mehor dje luna aqui. Sali busca contactonan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Ta un tempo pa scucha cuidadosamente na tipo ideanan, cu por yuda bo pa soluciona problemanan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Door di amigu of otronan lo bo hanja informacionnan valeuoso nan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E dia di awe no ta masha adecuado pa mantene relacion intima cu otronan. Bo ta esita mucho libe.

PEPITA

1. „Pelion... ami no a bini pa bo obliga mi pa casa." „Ah, n-no?" 2. „No, mi a bini pa declara bo mi intencionnan, warda bo respuesta y hiba bo despues na mi dominionan academico!" 3. „Pelion!" „Kiko e crianan lo bisa? Pelion!"







EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Hola mi a jega"! „Oh mi tin cu corrigiele!" 2. „No ta bon pa bo grita for di porta ora cu bo jega cas." „Mi no dal caso." 3. „Mi tabata lesiendo over di educacion den mundo... nos mester duna bon chemplo." „Lo mi buta cuidao..." 4. „Despues di tur cos nos mester ta personanan educado..." „Mi ta un desaster!"





